



快乐韩国语系列丛书

쉬워요
한국어

快乐 韩国语



附赠MP3光盘一张

第二版



韩国易通韩语学院
(Easy Korean Academy)
尚明明

著
译

4

外语教学与研究出版社



快乐韩国语系列丛书

쉬워요
한국어

快乐 韩国语

附赠MP3光盘一张

第

一版

藏书

韩国易通韩语学院
(Easy Korean Academy) 著
尚明明 译

4

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2013-1702

© Language Plus Hangeul-Park, 2012

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

本书由韩国 Language Plus Hangeul-Park 出版社授权外语教学与研究出版社有限责任公司出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

快乐韩国语：第2版. 4 / 韩国易通韩语学院著；尚明明译. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.1

(快乐韩国语系列丛书)

ISBN 978-7-5135-5536-4

I. ①快… II. ①韩… ②孙… III. ①朝鲜语—自学参考资料 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 020697 号

出版人 蔡剑峰
项目策划 孙艳杰
责任编辑 高静
封面设计 孙莉明
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京市大天乐投资管理有限公司
开本 787 × 1092 1/16
印张 12.5
版次 2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-5536-4
定价 39.00 元 (含 MP3 光盘一张)

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com
外研书店：<http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部
联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部
举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com
法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号：255360001

교실용어 1

教室用语

- 1 요즘은 단색을 선호한다고 해요 3
听说近来单色产品受欢迎
- 2 친구가 경주에 가져고 했어요 13
朋友让我和他一起去庆州
- 3 된장으로 만든 케이크를 먹어 보라고 했어요 23
他们让我尝尝用大酱做的蛋糕
- 4 들어오시면 전화해 달라고 하셨어요 34
他让您一回来就给他打电话
- 5 민속촌에 처음 가 보시는 건가요? 45
你第一次去民俗村吗?
- 6 저녁시간에는 사람들이 많다고 하던데 다른 데는 없어요? 56
听说晚餐的时候人非常多，没有别的地方了吗?
- 7 한국어는 하면 할수록 더 어려워져요 66
韩国语越学越难

- 8 **한 일주일 정도 걸린대요** 78
听说需要一周左右
- 9 **앞이 확 트여서 답답하지 않아요** 88
前面视野很开阔，一点儿也不憋闷
- 10 **지난번에 맡긴 일을 차질없이 해 주세요** 96
上次拜托您的事一定要做好，不要出纰漏
- 11 **운동을 좀 했더니 목이 말라요** 107
运动了一下，嗓子好干啊
- 12 **가르쳐 준대로 오니까 찾기 쉽던데요** 119
按你说的，我很容易就找到了
- 13 **별이 쏟아질 듯이 많아요** 130
真是繁星满天啊
- 14 **너무 놀라서 커피를 쏟을 뻔 했어요** 143
吓了我一跳，差点儿把咖啡洒出来
- 15 **그 일이 성공할 수 있도록 우리 모두 도와 드릴게요** 156
我们会帮您把项目做好的



기타 단어 167

词汇表

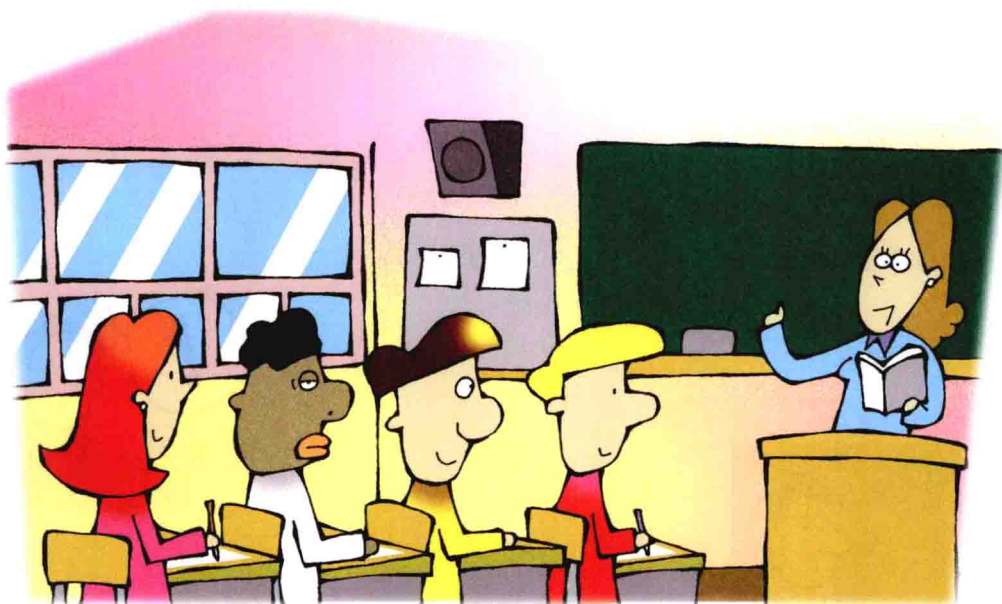
문형 180

句型

부록 182

附录





잘 들으십시오.

请听。

듣고 따라하십시오.

请跟着读。

듣고 대답하십시오.

请听后回答问题。

읽으십시오.

请读。

쓰십시오.

请写。

말하십시오.

请说。

책을 보십시오.

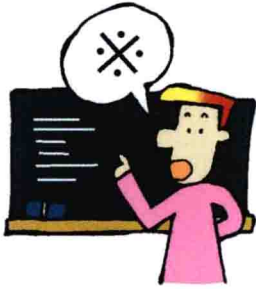
请看书。

책을 보지 마십시오.

请不要看书。

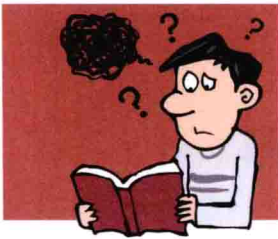
한 번 더 말해 주십시오.

请再说一遍。



외우십시오.
 알겠습니까?
 네, 알겠습니다.

请背下来。
 懂了吗?
 是的，懂了。



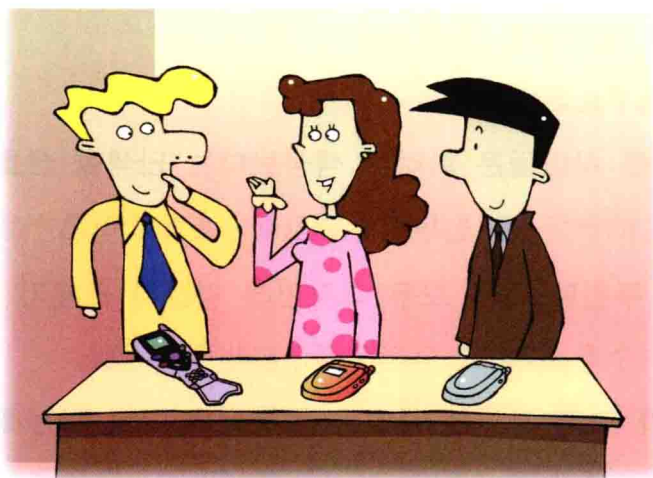
아니요, 모르겠습니다.
 질문이 있습니까?
 네, 있습니다.
 아니요, 없습니다.
 ~은/는 한국말로 무엇입니까?
 무슨 의미입니까?
 숙제입니다.
 수고하셨습니다.
 내일 만나요.

不，不懂。
 有问题吗?
 有问题。
 不，没有问题。
 ~用韩国语怎么说?
 什么意思?
 作业。
 辛苦了。
 明天见。



요즘은 단색을 선호한다고 해요

听说近来单色产品受欢迎




 지금부터 신제품 품평회를 시작하겠습니다.

新产品鉴定会现在开始。

담당자는 좀 이따가 온다고 했으니까 우리끼리 먼저 제품에 대한 의견을 모아 봅시다.


负责人说一会儿就到，大家先发表一下对新产品的意见吧。

 먼저 첫번째 제품은 기능에 비해서 모양이 너무 복잡하다고 생각해요.

我认为第一个产品的外观相对于其功能来说过于复杂了。

김미라 씨 어떤 것 같아요?

金美罗，你看呢？

 네, 저도 그렇게 생각해요.

是啊，我也这么认为。

요즘 소비자들은 깔끔한 모양을 좋아하잖아요.

如今消費者不是更喜歡簡潔的外觀嗎？



그래요? 두번째 제품은 디자인이 단순해 보이는데 괜찮은가요?

是吗？第二个产品的外观看起来还比较简单，还不错吧？



글쎄요. 단순한 모양에 비해 색상이 너무 화려하다고 생각하는데요.

这个嘛，我觉得它的外形很简单，但是颜色过于华丽了。



네, 제가 보기에요 그러네요.

是啊，我看也是。

요즘 젊은 사람들은 화려한 색상보다는 단색을 선호한다고 해요.

听说现在的年轻人比起华丽的颜色来，更喜欢单色产品。

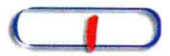


첫번째, 두번째 제품 모두 디자인에 약간의 문제가 있군요.

看来第一个产品和第二个产品都存在些设计问题。

담당자가 오면 자세한 설명을 들어보고 다시 의논해 봅시다.

一会儿负责人来了，咱们听听他详细的说明再讨论吧。



生词和表达方式

신제품	新产品
품평회	鉴定会
담당자	负责人
끼리/우리끼리	表示同类相聚或搭配/我们
의견	意见
모으다/모아 보다	集中, 聚集/试着集中
기능	功能
모양	模样, 外形
깔끔하다	简单, 利落
단순하다	简单, 单纯
색상	颜色
단색	单色
선호하다	偏爱
약간	若干, 一点儿
자세하다/자세한	详细/详细的
의논하다	讨论

가 오늘 일기예보를 들으셨나요? 你今天听天气预报了吗?

나 네, 들었어요. 是的, 听了。

가 뭐라고 했어요? 天气预报是怎么说的?

나 오후 늦게 소나기가 온다고 했어요. 그리고 낮 기온은 35도까지 오른다고 했어요.
说下午晚些时候会有雷阵雨。白天最高气温会达到35度。

가 그래요? 어쩐지 꽤 덥다고 생각했어요.
是吗? 难怪我觉得这么热。



~(이)라고 하다, ~ㄴ/는다고 하다, ~다고 하다

表示间接地引用他人的话或传达从他人处听到的消息。“~(이)라고 하다”和名词一起使用,“~ㄴ/는다고 하다”和动词一起使用,“~다고 하다”和形容词一起使用。

	과거		현재	
동사	~았/었다고 하다		받침 O	~는다고 하다
			받침 X	~ㄴ다고 하다
형용사	~았/었다고 하다		~다고 하다	
명사	받침 O	~이었다고 하다	받침 O	~이라고 하다
	받침 X	~었다고 하다	받침 X	~라고 하다

例: A : 미라 씨 얘기 들으셨어요?

美罗的事你听说了吗?

B : 무슨 얘지요?

什么事?

A : 미라 씨가 다음 달에 결혼한다고 해요.

听说美罗下个月结婚。

B : 그래요?


是吗?

A : 네, 그래서 요즘에 아주 행복하다고 해요.

是啊, 所以说她最近非常幸福。

오늘 명동에서 시위가 있었습니다. ‘동물보호협회’ 회원들과 동물을 사랑하는 사람들 천 오백 명이 모피를 반대하면서 명동에서 을지로까지 함께 걸었습니다. 오후 1시부터 3시까지 한 이 시위는 대체로 조용하고 평화적이었지만 길거리의 모피를 입은 사람들에게 케첩을 뿌리는 소란이 일부에서 있었습니다.

今天明洞等首尔市中心地区发生了示威游行活动。以动物保护协会会员为主，大约1,500名爱护动物人士加入了反对使用动物毛皮的游行队伍。下午1点到3点，游行队伍从明洞出发，一直行进到乙支路。从整体上看，游行队伍总体上是安静的、平和的。但在局部地区发生骚乱，个别示威者向穿着皮草的过路市民投掷番茄酱。

 **1** 누가, 언제, 어디에서 시위를 했다고 합니까?

2 어떤 소란이 있었다고 합니까?

3 시위를 한 이유가 뭐라고 합니까?

4 여러분은 이 문제에 대해서 어떻게 생각합니까?

가 왜 이 가게에서만 물건을 사세요?

你为什么只在这家店里买东西啊?

나 여기가 다른 가게에 **비해서** 물건 값이 훨씬 더 싸거든요.

这里和其他店相比, 价钱要便宜好多呢。




~에 비해서

表示比较, 与某物相比的意思, 和名词一起使用。“~에 비해서”前面的名词是比较的对象, 后面的名词是比较的内容。

例: 우리 고향의 겨울에 **비해서** 한국의 겨울은 너무 추워요.

和我老家相比, 韩国的冬天太冷了。

여러분의 고향과 한국을 비교해 보세요.

날씨	 우리 고향의 더운 날씨에 비해서 한국은 사계절이 있어서 좋아요. 하지만 겨울은 너무 추워서 별로예요.
물건 값	
자연 환경	
음식	
주택	
교육	
기타	



가 린다 씨는 인기가 많은가 봐요.

琳达好像很受欢迎啊。

나 성격이 좋잖아요.

还不是她的性格好。



~잖

表示确认某事或者再次强调某事，多用于朋友之间，和动词、形容词一起使用。

例：A : 시골하고 도시 중에서 어디가 좋아요?

农村和城市，你喜欢哪里？

B : 시골이 좋아요. 공기가 맑잖아요. (맑다)

我喜欢农村，（因为那里）空气清新嘛。（清新）

1 이사를 가야 한다면 도시와 시골 중 어디로 가시겠어요?
왜 그 곳으로 가겠어요?



보기 시골이 좋아요. 공기가 좋잖아요.

2 아기를 낳는다면 아들이 좋아요? 딸이 좋아요?
그 이유는 뭐예요?



3 외국어를 못하는데 외국인이 와서 길을 물어보면 어떻게 하겠어요?
왜 그렇게 하겠어요?



4 내일 지구가 없어진다면 오늘 무엇을 하겠어요?
그 이유는 뭐예요?



百尺竿头, 更进一步



함께 읽어 생각해 봅시다.

외계인 外星人

읽어 봅시다.



다음은 미확인 비행 물체(UFO)와 외계인에 대한 설문 조사 내용입니다.

10월 26일부터 11월 4일까지 1주일 동안, 총 응답자 중에서 남자 82%, 여자 18%로 남성들이 더 관심이 많았습니다. 여러분의 의견과 친구의 의견을 비교해 보세요.

설문 조사 내용	응답	나의 의견	친구의 의견
1. 외계인 또는 UFO는 존재한다고 생각한다.	그렇다 89%		
	안 그렇다 11%		
2. 개인적으로 외계인이나 UFO를 본 적이 있나요?	있다 9%		
	없다 91%		
3. 주위에 외계인이나 UFO를 본 사람이 있나요?	있다 68%		
	없다 32%		
4. 주위에 외계인이나 UFO를 본 사람의 말을 믿나요?	믿는다 76%		
	안 믿는다 24%		
5. UFO 또는 외계인과 관련된 사진에 대해서 어떻게 생각하십니까?	진짜 사진이라고 생각한다. 13%		
	진짜일 수 있다고 생각한다. 59%		
	조작일 수 있다고 생각한다. 25%		
	완전 조작이라고 생각한다. 3%		